



FOOD CHOPPER

Instructions for use
FOOD CHOPPER

Návod k obsluze
SEKÁČEK POTRAVIN

Návod na obsluhu
SEKÁČIK POTRAVÍN

Használati útmutató
KONYHAI APRÍTÓ

Instrukcja obsługi
ROZDRABNIACZ ŻYWNOŚCI



FC 810

KONYHAI APRÍTÓ

TARTALOM

- 4 Az Ön biztonsága az első helyen
- 8 Ismerje meg az FC 810 konyhai aprítót
- 9 Az FC 810 konyhai aprító használata
- 13 Karbantartás és tisztítás



Gratulálunk

az új FC 810 aprító megvásárlásához.

Catler

AZ ÖN BIZTONSÁGA AZ ELSŐ HELYEN

Tisztában vagyunk vele, milyen fontos a biztonság, ezért a kezdeti ötlettől magáig a gyártásig ügyelünk az Ön biztonságára. Ennek ellenére kérjük Önt, hogy az elektromos készülékek használata során legyen óvatos és tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a tápkábelt gyermekektől távol kell tartani.
- Ezt a készüléket csak olyan csökkent mentális és fizikai képességű személyek használhatják, akik felügyelet alatt vannak vagy ismertették nekik a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Ha a tápkábel sérült, cseréjét bízza szervizközpontra, hogy elkerülje veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel a készüléket tilos használni.

FIGYELEM: A nem megfelelő használat sérülést okozhat.

- Legyen különösen óvatos, amikor a vágópengékhez nyúl, nehogy megsérüljön, különösen amikor kiüríti az edényt, és tisztítás közben.

- Az alapanyag feldolgozására szolgáló edényt mosza el meleg vízben egy kevés konyhai mosogatószerrel. Öblítse le és törölje szárazra.
- A készüléket mindenkor húzza ki a hálózatból, ha felügyelet nélkül hagyja, és szerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Tartozékok vagy használat közben mozgó alkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati aljzatból.
- A készülék csak otthoni használatra készült. A készülék nem kereskedelmi használatra készült. Ne használja a készüléket mozgó gépjárműben vagy hajón, ne használja szabad téren, ne használja más célra, mint amire szolgál. Ellenkező esetben sérülés következhet be.
- A készülék nem alkalmas olyan helyeken történő használatra, mint:
 - személyzeti konyhasarok üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;
 - hotel- vagy motelszobák és más lakóterek;
 - földművelő gazdaságok;
 - szállást és reggelit biztosító vendéglátóhelyek.
- A készüléket, a tápkábelt és a villásdugót soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Akadályozza meg, hogy a tápkábel és a csatlakozódugók vízzel vagy más folyadékkel érintkezzenek.
- A készüléket az ebben a használati útmutatóban ismertetett utasításoknak megfelelően használja. Ellenkező esetben sérülés történhet, a készülék meghibásodhat vagy veszélyes helyzet alakulhat ki.
- Ne használja a készüléket programozával, időkapcsolával vagy bármilyen más tartozékkal, ami a készüléket önműködően kapcsolja.
- Ez a készülék pörkölt szemeskávé, diófélék, fűszerek, gyógynövények vagy mák őrlésére való. A készüléket soha ne használja más célra, mint amire szolgál.
- Ezt a készüléket NEM előőrült kávé őrlésére terveztek. A készüléket soha se használja ragadós élelmiszerek vagy nagyon kemény élelmiszerek őrlésére, térszta készítésére, gyümölcs őrlésére, curry paszta, mogyoróvaj, pesto vagy hasonlók készítésére.
- A hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék címkéjén feltüntetett névleges feszültség egyezik-e az aljzat elektromos feszültségével.
- A készüléket csak jól földelt aljzatba csatlakoztassa. Biztonsági okokból nem javasoljuk elosztó vagy hosszabbító kábel használatát.
- A készüléket ne helyezze ablakpárkányra, a mosogató cseppegtegettő tálcajára vagy nem stabil felületre. Mindig stabil, sima és száraz felületre helyezze.
- A készüléket ne tegye elektromos- vagy gáz főzőlapra vagy nyílt láng közelébe.

- A készüléket kád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében használni tilos.
- A készüléket csak a mellékelt eredeti tartozékokkal használja.
- A készüléket minden kapcsolja ki és húzza ki a hálózatból, ha nem használja, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint szét- vagy összeszerelés, áthelyezés, a tartály töltése vagy tisztítás előtt. Áthelyezés vagy tisztítás előtt a készüléket hagyja teljesen kihűlni.
- A készüléket és tartozékait tartsa tisztán. A tisztítást és a karbantartást a Tisztítás és karbantartás fejezet utasításai szerint végezze. A készüléket ne mosson folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használja a készüléket, ha nincs helyesen összeállítva. A készülék biztonsági kapcsolóval van ellátva, ami megakadályozza a bekapcsolást, ha a fedél nincs megfelelően feltéve. A biztonsági kapcsolót ne iktassa ki. Ne próbálja a készüléket a megfelelően felhelyezett fedél nélkül üzemeltetni.
- Az ujját vagy kezét ne tegye bele az edénybe. A pengék nagyon élesek, és nem megfelelő kezelés esetén súlyos sérülést okozhatnak.
- Ne töltse túl az edényt. Mindig tartsa be a maximum jelzést, ami minden edényen fel van tüntetve. A túltöltés rontja az eredményt, túlzottan megterhel a motort, ami túlmelegedhet, és ennek eredményeképpen a készülék meghibásodhat.
- A berendezést ne használja 2 percnél tovább egyhuzamban, mivel túlmelegedhet. Ha ez történik, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos hálózatból. Várjon 30 perct, hogy kihűljön és azután kapcsolja vissza.
- A készülék hálózatba csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a típuscímkén jelzett feszültség megfelel a hálózati feszültségnek.
- Ne a tápkábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból. Ezzel megsérülhet a tápkábel vagy a csatlakozó. A kábelt a csatlakozónál húzva húzza ki az aljzatból.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Használat előtt teljesen tekerje le a tápkábelt.
- A tápkábelt ne hagyja az asztal vagy konyhapult széléről lógni, forró felülethez érni vagy összegabalyodni. Ne tegyen nehéz tárgyat a hálózati kábelre.
- Biztonsági okokból a készüléket külön áramkörbe javasolt csatlakoztatni, más készülékektől elkülönítve. A készülék csatlakoztatásához ne használjon elosztót vagy hosszabbító kábelt.
- Áramütés elkerülése érdekében ne tegye a készüléket, az alapzatát vagy a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba.
- Ajánlatos a készüléket rendszeresen ellenőrizni. A készüléket ne használja, ha bármilyen módon sérült vagy hibás a tápkábel vagy a csatlakozódugó. minden javítást bízzon a legközelebbi Catler szakszervizre.
- A minden nap tisztítás kivételével minden karbantartást Catler szakszervizre kell bízni.
- Javasoljuk, hogy telepítsen megszakítót (szabványos biztonsági kapcsoló) a konnektorban), hogy így fokozott védelmet nyújtson a készülék használatakor. Javasoljuk, hogy az áramvédőt (névleges hibaáram leoldási értéke ne legyen több, mint 30 mA) arra az áramkörre szerelje fel, amelyre a készüléket fogja csatlakoztatni. További szakmai tanácsért forduljon a villanyszerelőjéhez.

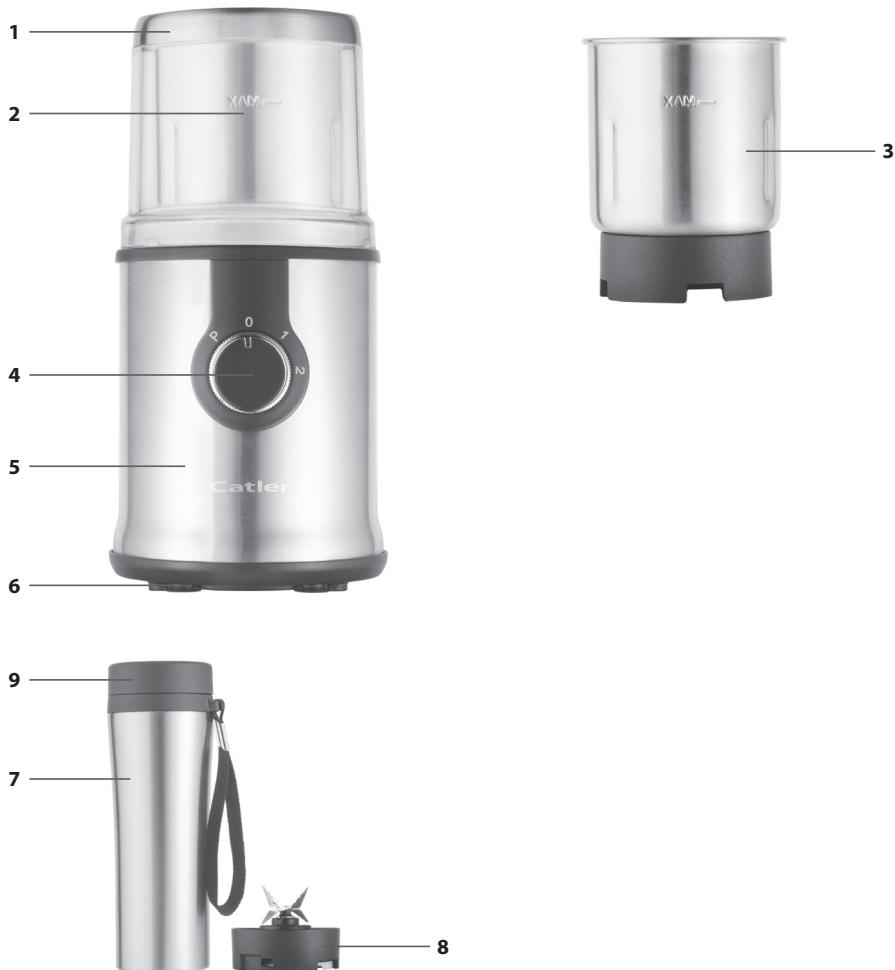
A használati útmutató a www.catler.eu címen is elérhető.



Védelmi szint áramütés ellen:

II. osztály – Az áramütés elleni védelmet kettős vagy megerősített szigetelés biztosítja.

ISMERJE MEG AZ FC 810 KONYHAI APRÍTÓT



1. **Fedél**
2. **Edény egy beépített késsel**
3. **Edény dupla beépített késsel**
4. **Vezérlő**
5. **Motoregység**
6. **Tapadókorongos lábak**
7. **Smoothie-bögre**
8. **Késegység**
9. **Fedél**

AZ FC 810 KONYHAI APRÍTÓ HASZNÁLATA

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A készülékről távolítsan el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Mielőtt a csomagolóanyagokat kidobná az anyaguknak megfelelő hulladékgyűjtőkbe, ellenőrizze le, hogy nem maradt-e valamelyen alkatrész a csomagolásban.

A készülék házát törölje át meleg vízzel enyhén megnedvesített puha szivaccsal és törölje szárazra.

A beépített késsel rendelkező edényeket öblítse ki meleg vízzel, és várja meg, míg megszáradnak. Maximális óvatosság mellett egy tiszta ronggyal szárazra törölheti a belsejüket.

A smoothie-bögrét, a késégységet és a fedelet mossa el meleg vízben egy kevés mosogatószerrrel. Öblítse le és törölje szárazra.



FIGYELMEZ-TETÉS!
AZ EDÉNYEK ÉS A KÉSEGYSÉG KEZELÉSEKOR LEGYEN NAGYON ÓVATOS.
A PENGÉK NAGYON ÉLESEK, ÉS NEM MEGFELELŐ KEZELÉS ESETÉN SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHATNAK.

FORGATHATÓ KAPCSOLÓ

A konyhai aprító három sebességfokozattal rendelkezik.

- 1. fokozat: alacsony sebesség
- 2. fokozat: magas sebesség
- P. fokozat: impulzusos sebesség

HASZNÁLAT BEÉPÍTETT KÉSEL

RENDELKEZŐ EDÉNYEKKEKEL

1. Az aprítót állítsa sima, száraz és tiszta felületre.
2. Győződjön meg róla, hogy minden tartozéka száraz és tiszta.
3. A motoregységbe úgy tegye be az edényt, hogy az edény alján lévő vájatok illeszkedjenek a motoregységen levő kiugrásokhoz.
4. Javasoljuk, hogy az egy beépített késsel rendelkező edényt használja pörkölt kávészemek őrléséhez, a dupla beépített késsel ellátottat fűszer, diófélék, gyógynövények vagy mák őrléséhez.
5. Az edénybe szórja bele a feldolgozni kívánt alapanyagokat. Mindig tartsa be a maximum jelzést, ami minden edényen fel van tüntetve.



FIGYELMEZ-TETÉS!

A TÚLTÖLTÉS RONTJA A FELDOLGOZÁS EREDMÉNYÉT, TÚL-ZOTTAN MEGTERHE-LI A MOTORT, AMI TÚLMELEGEDHET, ÉS ENNEK EREDMÉ-NYEKÉPPEN A KÉ-SZÜLÉK MEGHIBÁ-SODHAT.

6. Illessze a fedelet a motoregységre úgy, hogy a fedél belső szélén lévő kiugrások illeszkedjenek a motoregységen lévő vájatokba. Fordítsa el a fedelet az óramutató járásával ellenkező irányba, hogy rögzítse, és aktiválja a biztonsági kapcsolót. Az aprítót nem lehet bekacsolni, ha a fedél nincs jól feltéve.
7. Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzatba.
8. A kapcsoló elforgatásával válassza ki a kívánt sebességfokozatot: 1 (alacsony sebesség) vagy 2 (magas sebesség).
9. Az impulzusos fokozat alapanyagok kis intervallumokban, maximális fordulatszámon történő gyors feldolgozására szolgál. Fordítsa a kapcsolót P állásba, és tartsa ebben a helyzetben a szükséges ideig. Amint a kapcsolót visszafordítja 0 állásba, az aprító megáll.



FIGYELMEZ-TETÉS!

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLKÉT 2 PERCNÉL HOSZ-SZABB IDEIG EGY-HUZAMBAN.

10. A befejezés után fordítsa a kapcsolót 0 állásba, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva vegye le a felelet.

MEGJEGYZÉS:

Ha működés közben kinyitja a felelet, az aprító automatikusan kikapcsol.

11. Várja meg, amíg a vágókések teljesen leállnak. Ezután vegye le az edényt a motoregységről, és szórja ki a feldolgozott alapanyagot egy tálba.
12. Ha ellenőrizni szeretné a feldolgozás állapotát, fordítsa a kapcsolót 0 állásba, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, várja meg, amíg a vágókések teljesen leállnak, és az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva vegye le a felelet.



FIGYELMEZ-TETÉS!

SOHA NE TEGYE AZ EDÉNYBE AZ UJJÁT, A KEZÉT VAGY FÉM-SZERSZÁMOKAT.

A KÉSEK PENGÉI NAGYON ÉLESEK ÉS SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHATNAK.

HASZNÁLAT SMOOTHIE-BÖGRÉVEL

1. Az aprítót állítsa sima, száraz és tiszta felületre.
2. A bögrébe tegye bele a feldolgozni kívánt alapanyagokat. Vegye figyelembe a bögrén levő maximum jelzést.
3. A bögrére csavarja rá a késsegységet. Alaposan húzza meg, hogy a folyadék ne tudjon kifolyni a bögréből. Az aprítógép nem indul el, ha a késsegység nincs megfelelően rögzítve a bögréhez.
4. Fordítsa a bögrét fejjel lefelé, és úgy tegye a bögrét a késsegységgel a motoralapzatra, hogy a késsegység alján lévő vájatok illeszkedjenek a motoralapzaton levő kiugrásokhoz.
5. Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzatba.
6. A kapcsoló elforgatásával válassza ki a kívánt sebességfokozatot: 1 (alacsony sebesség) vagy 2 (magas sebesség).

7. Az impulzusos fokozat alapanyagok kis intervallumokban, maximális fordulatszámon történő gyors feldolgozására szolgál. Fordítsa a kapcsolót P állásba, és tartsa ebben a helyzetben a szükséges ideig. Amint a kapcsolót visszafordítja 0 állásba, az aprító megáll.
8. A befejezés után fordítsa a kapcsolót 0 állásba, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és vegye le a bögrét a késsegységgel a motoralapzatról.
9. Fordítsa fel a bögrét, hogy a késsegység felfelé nézzen. Óvatosan csavarja le a késsegységet, és a bögre szájára csavarja fel a fedeleit.



FIGYEL-MEZTETÉS!

LEGYEN ÓVATOS A KÉSEGYSÉG KEZELÉSÉNél. A PENGÉK NAGYON ÉLESEK. SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE FENYEGÉT.

A SMOOTHIE-BÖGRE HASZNÁLATA

A smoothie-bögrie lehetővé teszi, hogy otthon kényelmesen elkészítse a finom smoothie-t vagy más kedvelt italát, amit magával vihet például edzésre vagy munkába, hogy ott fogyassza el. A smoothie-bögriét bébiétel, kása stb. készítésére is használhatja. A fedelek tömítése és a bögrie szájának szerkezete garantálja, hogy a feldolgozott étel hosszú ideig friss marad.

TIPPEK ÉS TANÁCSOK

Rendszeresen ellenőrizze a feldolgozott alapanyagok állapotát. Ha az edény a maximumig meg van töltve, először az impulzusos fokozatot használja, majd utána állítsa be a kívánt sebességet.

A kávészemeket olyanra darálja, ami a kávéfőzés módjának megfelel. Ha jobban szereti a gyengébb ízű kávét, készítse el a javaslat szerint, majd öntsön a csészébe forró vizet.

Ha túl finomra őrült kávét használ, elképzelhető, hogy a kávé nagyon lassan folyik ki. Az elkészült kávé nagyon túlfő, és nagyon keserű lesz. Ezzel szemben a túl durvára őrült kávé felgyorsítja a kifolyást, a kávé alulfőtt, színtelen és jellegtelen ízű lesz.

Az őrült kávé nagyon gyorsan elveszíti ízét és aromáját. Javasoljuk, hogy kávéfőzéshez minden frissen őrült kávét használjon. A szemes kávét kisebb csomagolásban vásárolja, amelyen fel van tüntetve a pörkölt dátuma.

Annak érdekében, hogy a kávébab frissességét meghosszabbítsa, légmentes edényben tárolja, hűvös, sötét és száraz helyen.

Az élelmiszert egyformá (kb. 2,5 cm) nagyságú darabokra vágja fel. Ezzel felgyorsíthatja a készítés folyamatát. Először öntse be a folyadékot, és azután tegye be a szilárd alapanyagokat. Mindig tartsa be a maximum jelzést. Ha nagyobb mennyiségű élelmiszert kell feldolgozni, minden ossza el kisebb adagokra.

SOHA ne turmixolja a következő élelmiszereket: csontok, nagy darab fagyaszott élelmiszerek, sűrű és kemény élelmiszerek, magok stb. Ellenkező esetben az aprítógép visszafordíthatatlan kárt szenvedhet.

Az aprítót tartsa tisztán.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból, és várja meg, míg a készülék teljesen kihűl.



FIGYELMEZ-TETÉS!
ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE A TÁPKÁBELT, A CSATLAKOZÓDUGÓT VAGY AZ ALAPZATOT VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA. A KÁVÉFŐZŐ EGYETLEN ALKATRÉSZE SEM MOSHATÓ MOSOGATÓGÉPBEN.



FIGYELMEZ-TETÉS!

NE HASZNÁLJON DURVA TISZTÍTÓSZERT, DRÓTKEFÉT, DRÓTSZIVACSOT STB., MERT MEGSÉRTHETIK A FELÜLETET.

A MOTOREGYSÉG TISZTÍTÁSA

1. Vegye le az edényt a motoregységről.
2. Törölje át a motoregységet meleg vízzel enyhén megnedvesített puha szivaccsal, és törölje szárazra.

AZ EDÉNYEK TISZTÍTÁSA

1. Öntse át az edény tartalmát egy dobozba.
2. Egy kefe segítségével távolítsa el a maradékokat a kés környékéről. Maximális óvatosság mellett letörölheti a belső felületet egy száraz törlőronggyal.



FIGYELMEZ-TETÉS!

NE ÉRJEN A KÉSEKHEZ. A PENGÉK NAGYON ÉLESEK, ÉS NEM MEGFELELŐ KEZELÉS ESETÉN SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHATNAK.

Óvatosan csavarja le és öblítse le tiszta meleg vízzel a késegységet. Törölje szárazra. A fedelet mosza el meleg vízben egy kevés mosogatószerrel. Öblítse le és törölje szárazra.

TÁROLÁS

Ha az aprítót nem használja, tisztítsa meg a fenti instrukciók szerint. Az aprítót tiszta és száraz helyen tárolja, ahol gyermekek vagy állatok nem férhetnek hozzá.

3. A kellemetlen szag eltávolításához öntsön egy evőkanál szódabikarbónát a tartályba, hagyja állni egy ideig, majd ürítse ki, és nagyon óvatosan törölje át egy száraz ronggyal.

A SMOOTHIE-BÖGRE TISZTÍTÁSA

Fontos, hogy minden használat után azonnal tisztítsa meg a smoothie-bögrét, a késegységet és a fedelet, nehogy az ételmaradék rászárjon. A rendszeres karbantartás meghosszabbítja a tartozékok élettartamát.

A késegységet használat után öblítse le meleg folyóvízzel, hogy eltávolítsa a szennyeződéseket.

A bögrét használat után öblítse le meleg folyóvízzel. Azután töltse meg a bögrét meleg vízzel kb. a feléig. Csavarja fel a késegységet, és tegye rá a turmixgép alapzatára. Ne használjon semmiféle mosogatószeret.

Kapcsolja be az aprítót kb. 10 másodpercre magas sebességen. Ezzel eltávolíthatja a szennyeződések a késegységről és a bögréről.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyre helyezze el.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLKÉEK MEGSEMMSÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dojni. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adjon le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országaiban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megörizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal járható.

Vállalkozások számára az Európai Unió országaiban

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Megsemmisítés Európai Unió országain kívül

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

A cseh nyelvű az eredeti változat.

A gyártó címe: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany CZ-251 01

MEGJEGYZÉSEK

Because of continuous improvement of design and other properties, your product may slightly differ from the one shown on the pictures in this manual.

Z dôvodu neustáleho zdokonalovania dizajnu a ďalších vlastností sa môže vami zakoupený výrobek mierne líšiť od výrobku uvedeného na obrázcích v tomto návode.

Z dôvodu neustáleho zdokonalovania dizajnu a ďalších vlastností sa môže vami kúpený výrobok mierne líšiť od výrobku uvedeného na obrázkoch v tomto návode.

A kivitel és más jellemzők állandó fejlesztése miatt a megvásárolt termék enyhén eltérhet az ezen útmutatóban található képeken mutatott terméktől.

Ze względu na ciągłe udoskonalanie designu i innych właściwości, zakupiony produkt może się nieznacznie różnić od produktu przedstawionego na rysunkach w niniejszej instrukcji.

**WWW.CATLER.EU**